

Illinois Domestic Violence Act - Victim Information • Informacion Para La Victima De Crimen Domestico De Illinois
 Jim Ryan, Illinois Attorney General • Jim Ryan, Procurador General De Illinois

Instructions: Complete the Boxes below and Present this Sheet to the Victim.

OFFICER'S NAME - STAR NO	POLICE REPORT NUMBER	DATE	TIME
--------------------------	----------------------	------	------

Victim Information

Battery is a crime. Any person who hits, chokes, kicks, threatens, harasses or interferes with the personal liberty of another "family or household member" has broken the law. According to Illinois law "family or household members" are defined as persons who:

1. are related by blood or by present or prior marriage;
2. share or formerly shared a common dwelling;
3. have or allegedly have a child in common;
4. are of the opposite sex or of the same sex who have or have had a dating or engagement relationship;
5. share or allegedly share a blood relationship through a child;
6. are disabled and battered by their personal assistants.

Law Enforcement Officers are to use all reasonable means to prevent further abuse, including:

1. arranging for or transporting the victims to a medical facility or shelter or place of safety and/or accompanying the victim back to the residence to get belongings.
2. arresting the abuser where appropriate and completing a police report on all bonafide incidents;
3. advising the victim of his or her right to an order of protection and the importance of preserving evidence, such as, damaged clothing and property and photographs of injuries or damage;

Orders of Protection

An Order of Protection is a court order available to "family or household members" prohibiting the abuser from certain activities or ordering the abuser to take certain actions. An Order of Protection may include, but is not limited to;

1. prohibiting an abuser from continued threats and abuse;
 ABUSE - physical abuse, harassment, intimidation, interference with personal liberty or willful deprivation, not including the reasonable direction of a minor child by a parent or person acting in place of a parent.
2. barring an abuser temporarily from the home and ordering the abuser to stay away from the victim's place of employment, school etc...;
3. ordering the abuser to pay child support, medical costs and legal expenses;
4. awarding child custody and prohibiting child abduction and requiring abuser undergo counseling.

To obtain an Order of Protection you may do any of the following :

1. contact a nearby domestic violence or legal advocacy program and ask for assistance. See reverse side for options;
2. go to your local circuit clerk's office and request the necessary paperwork;
3. ask your attorney to file a petition in civil court;
4. request an Order in conjunction with divorce proceedings; or
5. request an Order during the course of a criminal prosecution.

If an Order of Protection is violated the abuser has committed a Class A Misdemeanor and should be arrested. A second or subsequent offense is a Class 4 felony. You may seek an Order of Protection on behalf of someone who cannot because of age, health or disability.

Criminal Charges and Bail Bond Provisions

If an arrest has not been made and you wish to seek criminal charges against your abuser, bring all relevant information, including the police report number and this form, to your local states attorney. It may be helpful to first contact a local domestic violence program so they can help you through the system.

When a person is charged with a criminal offense and the victim is a "family or household member", unless otherwise provided by the court, the abuser will be prohibited from contacting or communicating with the victim and from entering or remaining at the victim's residence for a minimum of 72 hours. If a defendant/abuser violates these restrictions, you should call the police immediately. The defendant can be charged with an additional offense, violation of a bail bond, which is a Class A Misdemeanor.

Información para las víctimas de delitos domésticos

La agresión es delito. Infringe la ley quien golpee, asfixie, patee, amenace o interfiera en la libertad personal de algún familiar u otra persona con quien habite la misma casa. De acuerdo con las leyes de Illinois, son "familiares o personas que cohabitan una casa" quienes:

1. están emparentadas consanguíneamente o por matrimonio en el presente o el pasado;
2. comparten o compartían una vivienda;
3. tienen o se afirma que tienen un hijo en común;
4. tienen o han tenido una relación de compromiso o de noviazgo sean del mismo sexo o del sexo opuesto;
5. comparten o se afirma que comparten una relación sanguínea a través de un hijo común;
6. estén incapacitados y sean agredidos por quienes los asisten.

Los Oficiales encargados del cumplimiento de la ley han de usar todos los medios razonables para evitar abusos en el futuro, incluyendo:

1. Hacer arreglos para transportar a la víctima a una instalación médica o a un albergue seguro, y/o acompañar a la víctima a su residencia para recoger sus pertenencias.
2. Arrestar al agresor si es apropiado y completar un reporte policial de todos los incidentes según información de buena fe.
3. Informar a la víctima de sus derechos de obtener una orden de protección y de la importancia de preservar evidencias tales como, ropa y propiedades maltratadas, o de fotografías de heridas o de todas clases de daños.

Orden de protección:

Una Orden de Protección es una orden de la corte que prohíbe al agresor de cometer ciertas actividades o le ordena realizar ciertas acciones. Una Orden de Protección puede incluir lo siguiente, aunque no se limita a eso:

1. Ordenar al agresor que detenga us continuas agresiones y amenazas;
 AGRESIÓN: agresión física, acoso, intimidación, interferencia en la libertad personal y privación premeditada; esto no incluye a la conducción razonable de un menor por su padre, madre u otra persona que actúe en su lugar.
2. Impedir temporalmente al agresor entrar a la casa y ordenarle que se aleje llugar trabajo la escuela, etc. de la víctima.
3. Ordenar al agresor que pague por el manenimiento de los niños, por gastos médicos, y costos legales.
4. Conceder custodia de los niños,prohibir el secuestro de niños y requerir del agresor que busque ayuda profesional.

Para obtener una Orden de protección usted puede hacer lo siguiente:

1. Póngase en contacto con quienes conduzcan un prama de violencia doméstica en las cercanías y pida ayuda. Por opciones, vea al reverso;
2. Vaya a la oficina local de la Secretaría de la Corte y pida los formularios necesarios;
3. Pida a su abogado que registre una petición legal en la corte civil;
4. Pida una Orden de protección conjuntamente con los procedimientos de divorcio; y/o
5. Pida una Orden de protección durante el curso de un enjuiciamiento criminal.

Si una Orden de protección ha sido violada el agresor ha cometido un Delito Menor Clase A y debe ser arrestado. Una segunda ofensa u ofensas subsecuentes son felonías de Clase 4. Usted puede pedir una Orden de protección en nombre de una persona que no pueda conseguirla debido a su edad, salud o incapacidad.

Cargos criminales y condiciones para fianzas:

Si un arresto no se ha efectuado y usted desea cargos criminales contra un agresor, traiga toda la información relevante al caso, incluyendo el número del reporte policial y este formulario, a la oficina del fiscal del estado local. Podría ser útil que primero se ponga en primero contacto con quienes conduzcan un programa local de violencia doméstica para que le ayuden a través del sistema judicial.

Cuanda una persona enfrenta cargos criminales y la víctima es un "familiar o una persona con quien cohabita su casa", a menos que la Corte determine otra cosa, tiene prohibido comunicarse con la víctima y entrar o permanecer en la residencia de la víctima por un mínimo de 72 horas. Si el acusado viola estas restricciones, llame a la policía inmediatamente. El acusado será castigado con una ofensa adicional, violación de fianza, lo cual constituye un Delito Menor Clase A.

Illinois Domestic Violence Programs

Office of the Illinois Attorney General • 100 W. Randolph St., Chicago 60601 • 1-800-228-3368

If you use a TDD and need to call a program that does not have TDD capabilities, your call can be completed, 24 hours a day, by calling the Illinois Relay Center at 1-800-526-0844

(+) shelter, (~) multilingual services

ADAMS, Quincy
Quincy Area Network Against Domestic Abuse (+)
(800) 364-2287

ALEXANDER, Cairo
Cairo Women's Shelter, Inc. (+)
(618) 734-4357

BUREAU, Princeton
Freedom House Shelter, Inc. (+)(~)
(800) 474-6031 (309) 853-4961
(815) 872-0087

CHAMPAIGN, Urbana
A Woman's Place (+)(~)
(217) 384-4390

COLES, Charleston
Coalition Against Domestic Violence (+)(~)
(217) 345-4300

COOK, Chicago
Access Living of Metropolitan Chicago (~)
(312) 226-5900, 226-1687 TDD

Apna Char, Inc. (+)(~)
(312) 334-0173, 334-4663

Association House Legal Services (~)
(312) 276-0084

Austin Christian Law Center
(312) 921-7446

Bobby E. Wright Comprehensive Com. M.H. Ctr, Inc. (~)
(312) 722-7900

Casa Central (+)(~)
(312) 276-1902

Chicago Abused Women Coalition
Greenhouse Shelter (+)(~)
(312) 278-4566 278-4114 TDD

Chicago Legal Clinic, Inc.
(312) 226-2669, 660-8854

Chicago Metropolitan Battered Women's Network
(312) 360-1924

De Paul Legal Clinic
(312) 362-8294

Domestic Violence Court Advocacy Project (~)
(312) 341-2883

Family Rescue (+)(~)
(312) 375-8400 375-8774 TDD

House of the Good Shepherd (+)(~)
(312) 935-3434

Horizons Community Services
(312) 871-CARE
(312) 327-4357 TDD

Korean American Women In Need (~)
(312) 583-0880

Legal Clinic for the Disabled
(312) 908-4463, 908-8705 TDD

Mujeres Latinas En Accion (~)
(312) 226-1544

Neapolitan Lighthouse (+)(~)
(312) 638-0227, 638-0228 TDD

Northwestern University Legal Clinic
(312) 503-8576

On Our Own/Hear Our Cries (~)
(312) 435-1007

People Abused and Battered United
(312) 436-7766

Polish Welfare Association (~)
(312) 282-8206

Pro Bono Advocates
(312) 629-6945

Rainbow House/Arco Iris (+)(~)
(312) 762-6611, 762-6802 TDD

Shalva (~)
(312) 583-4673

Southwest Women Working Together
(312) 582-0550, 582-9392 TDD

Tabitha House (+)(~)
(312) 261-7100

Travelers and Immigrants Aid (~)
(312) 847-5602
(312) 847-7121 TDD

United Charities - Midway Center (~)
(312) 436-2400

United Charities - North Center
(312) 282-9535

Uptown Center Hull House (~)
(312) 561-3500 561-6119 TDD

YWCA Battered Women's Program (~)
(312) 372-4105, (312) 372-6600

COOK, Des Plaines
Life Span (~)
(708) 824-0382, 824-0189 TDD

COOK, Evanston
Evanston/North Shore YWCA (+)(~)
(708) 864-8780

A Friend's Place (~)
(800) 603-HELP

COOK, Homewood
South Suburban Family Shelter (+)(~)
(708) 335-3028

COOK, LaGrange
Constance Morris House (+)(~)
(708) 485-5254

COOK, Oak Park
Cook Co. Legal Assistance Found. Inc.,
Family Law
(708) 524-2600 (708) 524-2633 TDD

Sarah's Inn (~)
(708) 386-4225 386-3687 TDD

COOK, Summit
Des Plaines Valley Community Center
Constance Morris House (+)(~)
(708) 485-5254 485-5257 TDD

COOK, Tinley Park
Crisis Center for South Suburbia (+)
(708) 429-SAFE 429-7284 TDD

DEKALB, DeKalb
Safe Passage (+)(~)
(815) 756-5228

DUPAGE, Glen Ellyn
Family Shelter Service (+)(~)
(708) 469-5652 (708) 790-6344

FULTON
Fulton County Women's
Crisis Service
(309) 647-8311

JACKSON, Carbondale
Women's Center (+)
(618) 529-2324 (800) 334-2094

JO DAVIESS, Galena
YWCA of Freeport/Choices
(815) 777-3680

KANE, Elgin
Community Crisis Center, Inc. (+)(~)
(708) 697-2380
(708) 742-4057 TDD

Aurora
Mutual Ground, Inc. (+)(~)
(708) 897-0080

KANKAKEE, Kankakee
Kankakee Co. Coalition Against Domestic
Violence (+)(~)
(815) 932-5800

KNOX, Galesburg
Knox County Coalition Against Domestic
Violence (~)
(309) 343-7233

West Central Illinois Legal Assistance(~)
(309) 343-2141 (800) 331-0617

LAKE, Waukegan
A Safe Place/Lake Co.
Crisis Center (+)(~)
(708) 249-4450

LASALLE, Streator
Alternatives to
Domestic Violence (+)
(815) 673-1555 (800) 892-3375

LEE, Dixon
Sterling-Rock Falls YWCA/COVE (+)(~)
(815) 288-1011

LOGAN, Lincoln
Sojourn Women's Center (+)
(217) 544-2484

MACON, Decatur
Dove, Inc. (+)(~)
(217) 423-2238

MADISON, Alton
Oasis Women's Center (+)(~)
(618) 465-1978 (800) 244-1978

Granite City
Phoenix Crisis Center, Inc. (+)
(618) 451-1008

MARION, Centralia
People Against
Violent Environments (~)
(618) 533-7233 (800) 924-8444

MCDONOUGH, Macomb
Quad County Coalition Against
Domestic Violence
(309) 837-5555

MCHENRY, Woodstock
Turning Point, Inc. (~)
(815) 338-8081

MCLEAN, Bloomington
Countering Domestic Violence (+)
(309) 827-7070

MERCER, Aledo
Mercer County Coalition Against Domestic
Violence
(309) 582-7233

MONROE, Waterloo
Women's Crisis Center
of Metro East (+)(~)
(618) 235-0892 (800) 924-0096

MORGAN, Jacksonville
Women's Crisis Center (+)(~)
(217) 243-4357

OGLE, Rochelle
H.O.P.E. of Rochelle (+)
(815) 562-8890

PEORIA, Peoria
Center for the Prevention
of Abuse (+)(~)
(309) 691-4111 (800) 559-SAFE

RANDOLPH, Chester
Women's Crisis Center
of Metro East (+)(~)
(618) 235-0892 (800) 924-0096

RICHLAND, Olney
Stopping Woman
Abuse Now, Inc. (+)(~)
(618) 392-3556

ROCK ISLAND, Moline
Family Resources Quad Cities (+)(~)
(309) 797-1777

SALINE, Harrisburg
Anna Bixby Women's Center
(618) 252-8389 252-8389 TDD
(800) 421-8456

SANGAMON, Springfield
Illinois Coalition Against
Domestic Violence (~)
(217) 789-2830 (217) 789-2830 TDD
(800) 677-2830

Sojourn Women's Center, Inc. (+)
(217) 544-2484

ST. CLAIR, Belleville
Women's Crisis Center
of Metro East (+)(~)
(618) 235-0892 (618) 233-0741 TDD
(800) 924-0096

ST. CLAIR, East St. Louis
Women's Crisis Center
of Metro East (+)
(618) 675-7970 (800) 924-0096

STEPHENSON, Freeport
YWCA of Freeport/VOICES
(815) 235-1641

VERMILION, Danville
YWCA of Danville Women's Shelter (+)
(217) 443-5566

WHITESIDE, Sterling
Sterling-Rock Falls YWCA/Cove (+)(~)
(815) 626-7277

WILL, Joliet
Groundwork (+)(~)
(815) 729-1228

WILLIAMSON, Marion
Women's Center (~)
(618) 997-0949 (800) 334-2094

WINNEBAGO, Rockford
WAVE, Inc. (+)
(815) 962-6102